

**RETURN BIDS TO:**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**  
Regional Manager/Real Property  
Contracting/PWGSC  
Ontario Region, Tendering Office  
12th Floor, 4900 Yonge Street  
Toronto, Ontario  
M2N 6A6  
Ontario

## SOLICITATION AMENDMENT MODIFICATION DE L'INVITATION

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

### Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address  
Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution  
Regional Manager/Real Property Contracting/PWGSC  
Ontario Region, Tendering Office  
12th Floor, 4900 Yonge Street  
Toronto, Ontario  
M2N 6A6  
Ontario

<b>Title - Sujet</b> Road Allowances - Port Hope	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> EQ447-151650/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 002
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> R.023276.313	<b>Date</b> 2015-05-15
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$PWL-035-2002	
<b>File No. - N° de dossier</b> PWL-5-38003 (035)	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2015-06-16</b>	<b>Time Zone</b> Fuseau horaire Eastern Daylight Saving Time EDT
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Woodhall, Lauren	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> pwl035
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (416) 512-5873 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (416) 512-5862
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b> PWGSC-TPSGC Port Hope Road Allowance Locations Port Hope, ON X1X 1X1	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

Solicitation No. - N° de l'invitation

EQ447-151650/A

Client Ref. No. - N° de réf. du client

R.023276.313

Amd. No. - N° de la modif.

002

File No. - N° du dossier

PWL-5-38003

Buyer ID - Id de l'acheteur

pw1035

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

Solicitation No. - N° de l'invitation  
EQ447-151650/A  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
R.023276.313

Amd. No. - N° de la modif.  
002  
File No. - N° du dossier  
PWL-5-38003

Buyer ID - Id de l'acheteur  
pwl035  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

La modification n° 002 à l'invitation à soumissionner est apportée pour répondre aux questions liées à cette demande de propositions.

Questions et réponses :

- Q1. À la 3<sup>e</sup> page (de 54), section 1.2 : Il est indiqué dans la DP que le gouvernement du Canada « cherche à obtenir les services d'un expert-conseil pour élaborer des plans de travail détaillés en vue de la réalisation par des tiers [...] »

En référence au terme « tiers », le soumissionnaire retenu dans le cadre de cette demande de propositions se verra-t-il interdire de déposer une autre soumission, d'entreprendre des projets figurant dans les plans de travail ou de futures activités liées au projet des emprises routières, ou sera-t-il exclu d'autres DP effectuées dans le cadre de l'Initiative dans la région de Port Hope?

- R1. Veuillez consulter les Instructions uniformisées – biens ou services – besoins concurrentiels 2003, article 18, Conflit d'intérêts / Avantage indu.
- Q2. La date de clôture de la DP est le 26 mai 2015. Compte tenu du fait qu'une DP comparable a été lancée par TPSGC (EQ447-151621/A), qu'elle comporte la même date de clôture et que le délai abrégé de préparation des propositions pourrait avantager certaines entreprises qui ont déjà réalisé des travaux du même ordre, est-ce que TPSGC pourrait envisager de reporter la date de clôture de cette DP de quatre semaines?
- R2. Veuillez vous reporter à la modification n° 001.
- Q3. Serait-il possible d'obtenir les fichiers qui suivent en format Excel (ou dans un format similaire) :  
RA SOW TABLE 1A\_Site Locations and Areas Feb 3 2015.pdf  
RA SOW TABLE 2A\_Site Locations and Areas Feb 3 2015.pdf  
Tableau 3A\_Présentation sommaire de l'emplacement des sites optionnels pour les propriétés de type A.pdf  
Tableau 4A\_Présentation sommaire de l'emplacement des sites optionnels pour les propriétés de type B.pdf
- R3. Ces tableaux ne seront pas fournis en format Excel.
- Q4. Dans la Base de paiement, partie B, section 3, au point 11 (p. 28 de la DP), les sites peuvent-ils être subdivisés en zones allant de 4 001 m<sup>2</sup> à 5 000 m<sup>2</sup> et de 5 001 m<sup>2</sup> à 6 000 m<sup>2</sup>, 5 000 m<sup>2</sup> représentant un seuil pour ces deux différents levés d'arpentage?
- R4. La Base de paiement ne sera pas modifiée pour le moment.
- Q5. Pourriez-vous s.v.p. confirmer l'exactitude des dimensions des sites optionnels pour les propriétés de type B, dans le Tableau 4A\_Présentation sommaire de l'emplacement des sites optionnels pour les propriétés de type B.pdf, puisque la superficie totale ne semble pas correspondre à la somme de toutes les superficies.
- R5. La superficie totale devrait être de 5 157 m<sup>2</sup>. Initialement, ce total ne comprenait pas les superficies des deux sites du quartier 2.
- Q6. Est-il possible d'obtenir une carte des sites en haute résolution ou un fichier SIG en format .shp?

Solicitation No. - N° de l'invitation  
EQ447-151650/A  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
R.023276.313

Amd. No. - N° de la modif.  
002  
File No. - N° du dossier  
PWL-5-38003

Buyer ID - Id de l'acheteur  
pwl035  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

R6. Oui, vous trouverez le PDF ci-joint.

Q7. Est-il possible d'obtenir le nombre exact d'emprises routières revêtues par rapport aux fossés en bordure de la route ou aux sentiers pédestres?

R7. Non. Le soumissionnaire devra utiliser ses propres ressources et la carte mise à jour.

Q8. Annexe C – Évaluation technique, section 2.2.3 : À la page 37, il est indiqué que le soumissionnaire doit fournir une brève description de deux (2) projets terminés pour chacun des rôles. Toutefois, dans un autre paragraphe, TPSGC précise que :

« Le soumissionnaire peut modifier le format des tableaux 2 à 5. Chaque tableau doit comporter au plus une (1) page et doit inclure un projet par employé. Aux fins de l'évaluation, voici les projets pertinents [...] ».

Subséquentement, à la page 40, on mentionne ce qui suit : « Si plus de deux (2) projets sont présentés par employé, seuls, dans l'ordre, les deux (2) premiers figurant dans la soumission seront pris en considération. Les employés seront évalués pour un maximum de 50 points par projet, répartis comme suit [...] »

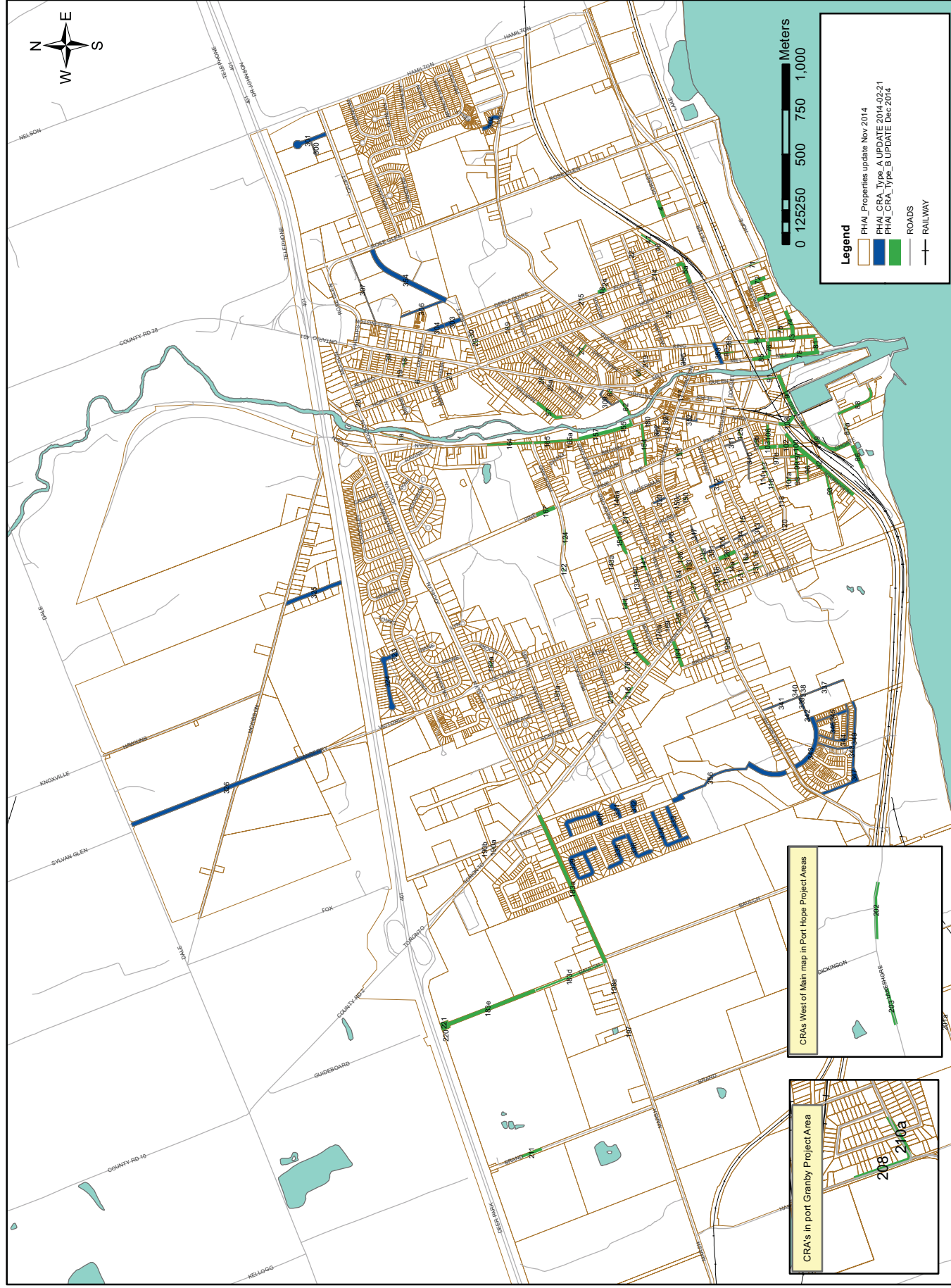
TPSGC pourrait-il clarifier le nombre de projets qui doivent être présentés pour les quatre (4) principaux employés? Le soumissionnaire doit-il présenter deux (2) projets ou un (1) seul, comme l'indique le tableau?

R8. Deux projets par employé. Le tableau peut-être utilisé deux fois pour chaque personne (une fois par projet).

Q9. En ce qui concerne le lieu des activités de service, est-il également nécessaire d'indiquer les voies de service latérales?

R9. Oui. L'une des exigences du projet consiste à connaître la présence de tout élément d'infrastructure des services publics enfoui à proximité d'endroits potentiellement contaminés. Le niveau de qualité de la détermination de l'emplacement de ces éléments dépendra de la proximité de la contamination par rapport aux services enfouis.

# PHAI - CONTAMINATED ROAD ALLOWANCE SITES



PHAI – CONTAMINATED ROAD ALLOWANCES SITES	IRPH – EMPLACEMENTS DES EMPRISES ROUTIÈRES CONTAMINÉES
N E S W	N E S O
CRA'S in Port Granby Project Area	ERC dans la région du projet de Port Granby
CRA's West of Main map in Port Hope Project Areas	ERC à l'ouest de la carte principale dans les régions du projet de Port Granby
Meters	Mètres
1,000	1 000
Legend	Légende
PHAI_Properties update Nov 2014	IRPH_Mise à jour sur les propriétés nov. 2014
PHAI_CRA_Type_A UPDATE 2014-02-21	IRPH_ERC_Type_A MISE À JOUR 2014-02-21
PHAI_CRA_Type_B UPDATE Dec 2014	IRPH_ERC_Type_B MISE À JOUR déc. 2014
ROADS	ROUTES
RAILWAY	VOIES FERRÉES
Mapping based on data acquired by PWGSC, from the PHAI Collaboration Portal, Dec 11 2014	Cartographie fondée sur des données recueillies par TPSGC sur le portail collaboratif de l'IRPH, déc. 2014
COUNTY RD 10	ROUTE DE COMTÉ 10
COUNTY RD 28	ROUTE DE COMTÉ 28
COUNTY RD 2	ROUTE DE COMTÉ 2